

## PODCAST TRANSCRIPT

## #16 Furcsa magyar szokások

Sziasztok, én Sziszi vagyok ez itt a *Hungarian with Sziszi* podcast magyarul tanulóknak. A mai részt középhaladóknak ajánlom. Ahogy a címből is látszik most furcsa magyar szokásokról fogok beszélni. Mielőtt elkezdeném szeretném megköszönni Rafael folyamatos támogatását! Már annyira sok kávé t kaptam tőle a Ko-fi oldalamon, hogy nem is tudom, hogy fogok meginni ennyi kávé. És szeretném megköszönni néhány Vizsla Patreon tag támogatását is, akik mindig aktívan részt vesznek a havi Zoom találkozón a kezdő csoportban. Mindig nagyon mókásak az órák veletek, és annyira jó látni titeket. Köszönöm Vlad, Simone, Craig, Elisabeth, Alice, Juliska, Wayne, Olivia, Tomáš, Elitsa, Elin, Danica és Maria. A [www.patreon.com/hungarianwithsziszi](http://www.patreon.com/hungarianwithsziszi) oldalon lehet csatlakozni, ha valaki szeretne, és akkor kezdjük is a mai epizódot.

Szóval, ahogy már említettem, furcsa magyar szokásokról fogok beszélni ebben a részben. Ezek a szokások nem szerintem furcsák, hanem szerintetek. Legalábbis több órán is volt téma, hogy tanulók szerint milyen furcsa dolgokat csinálnak a magyarok és néhány dolgot **feljegyeztem**<sup>1</sup> magamnak, amiket mondtak a tanítványaim. Itt megállnék egy kicsit, hogy elmagyarázzam, mint jelent a **tanítvány**<sup>2</sup> szó. Ugye azt a két szót biztos, hogy ismeritek, hogy tanuló és diák. A tanuló iskolában tanul, általános iskolában, gimnáziumban vagy nyelviskolában például, a diák egyetemen és magántanárok szokták tanítványnak hívni a tanulókat, akik órákat vesznek tőlük. Ha egyetemen tanítanék azt mondanám, hogy a diákjaim, de mivel magántanár vagyok nekem nem tanulóim vagy diákjaim vannak, hanem tanítványaim. Szóval a tanítványaim mindig sokat mesélnek arról, hogy mi furcsa nekik Magyarországon, és azt gondoltam, hogy ez egy érdekes téma lehet másoknak is. Az első furcsa dolog, amit több embertől is hallottam az az, hogy nagyon hangosan fújják az orrukat a magyarok és hangosan **tüsszentenek**<sup>3</sup>. Még Tiktok videót is láttam erről, amiben egy külföldi lánynak magyar barátja van és sok vicces videót csinál arról, hogy milyen kulturális különbségek vannak. Ezeket én is csinálom abszolút, és a családom is. A tüsszentés az nálunk mindig inkább ordítás volt, legalábbis otthon, azért utcán

nem. Most nem fogom demonstrálni itt podcastban, mert ha valaki fülhallgatóval hallgatja meg fog süketülni. Biztos el tudjátok képzelni milyen az, amikor valaki **ordítva**<sup>4</sup> tüsszent. Nálunk mindenki allergiás a családban, ezért amikor allergia szezon van augusztusban mindenki egymás után tizenötször tüsszent, és az elején még egyszer kétszer elmondjuk, hogy egészségedre, aztán már mindenki ordít, hogy *hagyd már abba!*, mintha lehetne kontrollálni, hogy ki mennyit tüsszent, de mindegy. Az orrfújás is egy érdekes téma és kultúránként változik a hozzáállás szerintem. Érdekes, hogy sokaknak az a furcsa vagy egyenesen udvariatlan, ha kifújom az orrom, mert nekem az a gusztustalan, ha valaki szívja az orrát egész nap. Most ezt meg tudom mutatni podcastban is, hogy milyen hang ez, amikor valaki szívja az orrát. Na, ezt hallgatni egész nap mondjuk egy munkahelyen szerintem borzalmas és gusztustalan. De teljesen megértem, hogy valaki másnak meg az undorító, ha kifújom az orrom. Mások vagyunk. Egyébként a *gusztustalan* és az *undorító* szavak szinonimák. Az undorító szó helyett azt is lehet mondani, hogy *undi*. Ez egy szleng szó, szerintem inkább lányok használják. És most teljesen random eszembe jutott, hogy a Némó nyomában c. rajzfilmben Undinak hívták a kislányt magyarul, a fogorvos unokahúgát. Bocsi, egy kis offtopic. Visszatérve a témához, folytatnám is a második fura szokással, ami az, hogy szilveszterkor, december 31-én éjfélkor meghallgatjuk a himnuszt. Ezen szinte mindenki **ki van akadva**<sup>5</sup>, hogy miért kell ezt a bár gyönyörű, de eléggé melankólikus dalt énekelni a buli közepén. Nekem ez például soha nem jutott volna eszembe, hogy ez furcsa, annyira természetes volt **mióta az eszemet tudom**<sup>6</sup>. Az, hogy *mióta az eszemet tudom*, az egy kifejezés és azt jelenti, hogy *régóta*. Minden szilveszterkor ez volt a hagyomány. Ment a buli, aztán készültünk pezsgővel éjfél előtt, hogy miután meghallgattuk a himnuszt lehessen koccintani és ment tovább a buli, senki nem ült le sírni. Egy másik tanítványom mesélte, hogy mindennap éjfélkor szól a magyar himnusz a Petőfi rádión, nem csak szilveszterkor. Bevallom őszintén, hogy én ezt nem is tudtam, nem hallgatok rádiót, főleg nem éjfélkor. Ez a tanítványom azt is mondta, hogy szerinte ezért nem játszanak jól sokszor a magyar focisták, mert a meccset azzal kezdik, hogy teljes letargiába esnek a magyar himnuszt énekelve és utána kell nekik pár perc, amíg magukhoz térnek a depresszióból. Ezen annyira nevettem, hogy ezt muszáj volt megosztanom veletek.

Azért mostanában egész jól játszottak a magyarok, remélem ez így is marad és csak még jobbak leszünk. Na, nézzük a harmadik furcsa szokást, ami az, hogy a boltban, amikor sorban állunk a kasszához, lerakjuk a földre a kosarunkat és amikor megmozdul a sor, amikor lehet előrébb menni, akkor nem vesszük fel a kosarat, hanem előrébb rugdossuk. Kíváncsi vagyok ezt más országban is csinálják-e, kétlem, hogy ez egy tipikus magyar dolog lenne, de az egyik tanítványom mesélte, hogy neki nagyon vicces volt ezt tapasztalni. Természetesen én is ezt csinálom és álmomban sem gondoltam volna, hogy ez valakinek nem normális, úgyhogy annyira szeretem, amikor megosztjátok ezeket az észrevételeket, mert mivel én magyar vagyok, nekem magamtól nem jutna eszembe. A negyedik szokás, amit több tanítványom is említett az az, hogy mindig mindenkinek puszit kell adni találkozó elején és végén is, akkor is, ha nem közeli barátokról van szó. Most persze nem egy munkahelyi meetingre gondolok, hanem például nézzük a tanítványom példáját. Magyar a férje és amikor családi összejövetel van, és ott van 10-15 ember, akkor nagyon hosszú idő mindenkinek egyesével két puszit adni. Vagy ha elmegyek egy kisebb házigazdába, ahol van 10-15 ember, és a házigazda bemutat mindenkinek, akit nem ismerek, akkor is szoktunk puszit adni. Persze biztos van, aki nem, de szerintem mondhatjuk, hogy általánosságban ez igaz a magyarokra. Annyira rossz volt most a Covid miatt ez, hogy egy évig nem lehetett puszit adni senkinek. A barátaimmal és a családommal néha megöleltük egymást, de csak gyorsan és röviden. És majdnem elsírtam magam, amikor az egyik barátom először adott nekem puszit egy év után miután beoltották. Idegeneknek bemutatkozásnál vagy nem annyira közeli barátoknak én sem szeretek puszit adni, de a közeli barátokkal és családdal nagyon fontos nekem. És most következik az ötödik és egyben utolsó szokás, amiről beszélni szeretnék, ami az, hogy a magyarok nagyon egyenesek, nem **köntörfalaznak**<sup>7</sup>. Az, hogy köntörfalaz, azt jelenti, hogy valaki mellébeszél, kerüli a lényegét. Nagyon sok külföldi ismerősöm és tanítványom mondta, hogy a magyarok nem **kerülgetik a forró kását**<sup>8</sup> és nagyon **lényegre törőek**<sup>9</sup>. Én azt gondolom, hogy ez igaz, és ezt azért gondolom, mert amikor más nyelven beszélek, sokszor kapok olyan visszajelzést, hogy valamit nem mondtam kedvesen, pedig egyáltalán nem az volt a célom. Csak valószínűleg úgy mondtam, ahogy magyarul is mondtam volna,

viszont a stílus máshogy hangzik különböző nyelveken. Szóval, ami teljesen okés és kedves lett volna magyarul, az bunkónak vagy flegmának hangzott angolul. Ilyen nagyon sokszor előfordul velem a mai napig. De esküszöm, hogy magyarul nagyon kedves vagyok, akkor is, ha angolul nem mindig sikerül. Na, **itt a vége fuss el véle**<sup>10</sup>. Ez a tipikus befejezése minden magyar mesének, itt a vége fuss el véle. Remélem, hogy érdekes volt nektek is ez a téma, mert nekem nagyon. Ha van valami, amit ti is tapasztaltatok ezek közül vagy valami más, amiről nem beszéltem és szerintetek furcsa írjatok Facebookon vagy Instagramon, Hungarian with Sziszi a nevem mindenhol.

Köszö, hogy itt voltatok és meghallgattátok ezt a részt. A podcast teljes szövege elérhető a [www.patreon.com/hungarianwithsziszi](http://www.patreon.com/hungarianwithsziszi) oldalon, feladattal és szólistával. Aki pedig szeretné egy kávéval támogatni a munkámat, az a [www.ko-fi.com/hungarianwithsziszi](http://www.ko-fi.com/hungarianwithsziszi) oldalon megteheti. Remélem már mindenki a Bahamákön nyaral és a tengerpartról hallgatja ezt a részt. Puszi mindenkinek!

### Szavak és kifejezések

1. feljegyez valamit - to jot down something
2. tanítvány - student of a private teacher
3. tüsszent - to sneeze
4. ordít - to shout
5. kiakad - to be freaked out
6. mióta az eszemet tudom - (lit. since I know my mind) for a long time
7. köntörfalaz - to equivocate
8. kerülgeti a forró kását - to beat around the bush
9. lényegre törő - straightforward
10. itt a vége, fuss el véle - (lit. this is the end, run with it) that's all, folks

### Feladat (Kattints a feladat szóra!)